

tradAPI.



TRADUCTION MULTILINGUE VIA des API

Équipe : Alice, Kenza, Liza, Shami

ENSEIGNE - DATE	PROJET RÉALISÉ PAR :	PUBLIC CIBLE :	USAGE
INALCO, 2023-2024	<ul style="list-style-type: none">- Alice WALLARD- Kenza AHMIA- Liza FRETTEL- Shami THIRION SEN	Tout public	Individuel

Public cible

Notre public cible est tout utilisateur qui a besoin de traduire un texte mais ne sait pas quel traducteur utiliser.

Usage individuel et particulier, non industriel, car les API de traduction proposées sur le marché ont une limite de mots par mois. Peu de public, sinon il va falloir envisager un abonnement mensuel (les API en illimité sont payantes).

État de l'art

1. IDEES API

1. [Google cloud API](#) (fait toutes les langues mais payant donc nous avons trouvé un alternatif)
2. [DeepL API](#) (pas de bengali)
3. [Libre Translate](#) (ok pour l'arabe et le bengali , chinois, français)
4. [IBM cloud](#) (on ne va pas l'utiliser car c'est payant au delà de 10jours)
5. [Translate Plus](#)

→ Si les API sont difficiles à utiliser, on pourra passer par rapide API.

2. IDEES SITES

- [ChatDico](#)

Ergonomie

- NOM DE L'APPLICATION :

tradAPI

- LOGO



- COULEURS

Les couleurs que nous avons choisies sont : bleu, vert, noir et gris.

- Le fond sera blanc.
- Les cadres de traduction seront légèrement grisés.
- L'écriture en noir.
- Les boutons et les navbar en couleurs.

- POLICE

- Les titres : 27 pts
- Sous-titres : 20 pts.
- Texte : 12/14 pts.
- Navbar : 20 pts.
- Footer : 10 pts

- ACCESSIBILITE

- Vérification des couleurs (pour les handicaps visuels) à l'aide de [Paletton](#).
- Navigabilité 100% clavier.
- Page scrollable.
- Pas plus d'un clic pour accéder aux fonctionnalités/informations.
- Possibilité de créer un compte ou d'utiliser directement.
- Menu de navigation pour faciliter la navigation sur le site.
- Bouton retour vers le haut de la page.

Fonctionnalités

• ANALYSE FONCTIONNELLE (COTÉ INTERFACE)

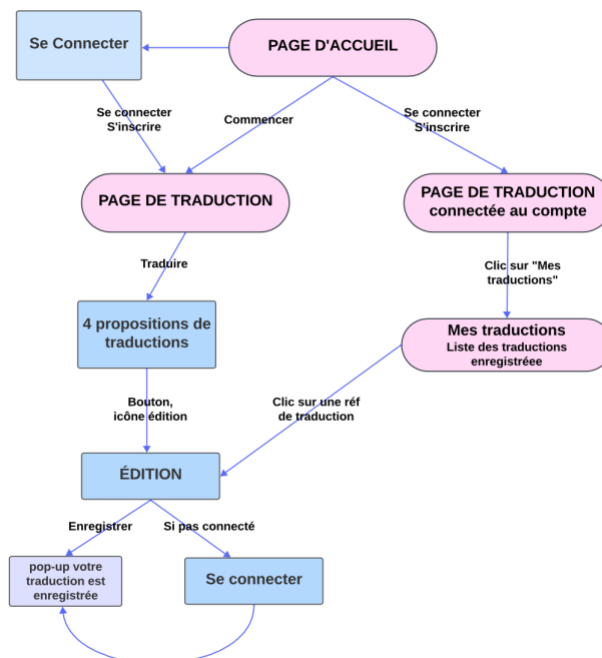
1. Fonctionnalité Principale

FP1 Traduire un texte de n'importe quelle langue source vers une langue cible parmi : chinois, arabe, bengali et français.

2. Fonctionnalités Secondaires

FS1 Écrire ou coller un texte dans n'importe quelle langue source

- Choisir une langue cible
- Comparer les traductions
- Éditer les traductions en piochant entre les différentes traductions proposées
- Éditer le texte traduit directement
- Copier le texte facilement (bouton copier)
- Créer un compte
- Se connecter / Se déconnecter
- Enregistrer nos traductions (cookies sans connexion ou BDD avec connexion)
- Consulter nos traductions (triées par dernière modification)
- Modifier nos traductions



3. Scénario utilisateur

Le visiteur peut choisir de se connecter ou non sur TradAPI. Lorsqu'il arrive sur le site, il a le choix de tester directement la traduction ou de créer un compte.

• LISTE DES PAGES

1. Page d'accueil.

Fonctionnalité : Se connecter | Continuer sans se connecter. Les deux redirigent sur la page de traduction. Si on décide de faire la version avec les cookies (sans BDD), il n'y aura pas la fonctionnalité de connexion sur le site.

Page présente dans la navbar : oui.

Accueil

HOME Traduction Qui sommes-nous

TradAPI

TradAPI va chercher pour vous des recommandations de traductions sur différents outils en ligne. Nous traduisons en arabe, bengali, chinois et français, à partir de (presque) toutes les langues. C'est 100 % gratuit.

Commencer

Se connecter

adresse email

mot de passe

Show

Connexion

Pas encore de compte ? [S'inscrire](#)

2. Page et div de connexion | d'inscription

Fonctionnalité : s'inscrire / se connecter (si on fait la version BDD et pas la version cookies)



Il y a une page de connexion et une div de connexion. Cette div est utilisée sur la page d'accueil. Elle est utilisée aussi sur la page d'édition de la traduction (si l'utilisateur veut enregistrer sa traduction).

Propose les deux méthodes en masquant / affichant la div d'inscription / de connexion.

S'il s'agit de la page de connexion, redirige sur la page de traduction une fois l'utilisateur connecté.

Page présente dans la navbar : si l'utilisateur n'est pas connecté. S'il est connecté, lien 'Se déconnecter' dans la navbar.

ConnexionInscription

 [HOME](#) [Traduction](#) [Qui sommes-nous](#) 

Se connecter

adresse email

mot de passe

Show

Connexion

S'inscrire

adresse email

mot de passe

Show

confirmer le mot de passe

Inscription

3. Page de traduction.

Fonctionnalité : texteArea pour rentrer son texte ; choix de la langue cible.

Bouton "Traduire" qui provoque l'apparition d'une div cachée avec les traductions provenant des API qui proposent la langue cible choisie.

Le format <div> cachée permet de ne pas avoir besoin de quitter la page courante pour se connecter et donc de garder l'environnement actif avec toutes ses variables : les textes traduits notamment.

Page présente dans la navbar : oui.

TraductionInput

HOME Traduction Qui sommes-nous Mes traductions Déconnexion

Entrez le texte à traduire

Traduire en

☐ Arabe ☐ Bengali ☐ Chinois ☒ Français

Traduire

Veuillez patienter...

DIV DES TRADUCTIONS PROPOSEES

Fonctionnalité : visualiser le résultat des traductions provenant des API.

Div qui apparaît lorsqu'on appuie sur le bouton "Traduire".

Possibilité de choisir une traduction de référence pour l'éditer. Cliquer sur une des quatre traductions ou sur le petit crayon fait apparaître la div d'édition.

Page présente dans la navbar : non (car c'est une div cachée, scroll pour y accéder)

TraductionOutput

Traductions trouvées. Si vous souhaitez éditer les traductions, veuillez sélectionner celle qui vous satisfait le plus comme référence.

Traduction API 1

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum

Traduction API 2

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum

Traduction API 3

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum

Traduction API 4

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum

DIV D'EDITION DE LA TRADUCTION

Fonctionnalité : modifier le texte , copier-coller le texte.

Div qui apparaît lorsque l'utilisateur clique sur une des traductions proposées ou sur un bouton d'édition.

Propose un TextArea avec la traduction choisie provenant de la page précédente.

Propose d'éditer de deux manières : soit en se servant des traductions des API (récupérées de la page précédente), soit en éditant soi-même le texte.

Bouton enregistrer qui permet de garder ses traductions :

- Si l'utilisateur n'est pas connecté et qu'il clique sur 'enregistrer ma traduction' : enregistrer dans des variables les traductions et ouvrir la page de connexion | inscription. Puis revient à la page de traduction.
- Si l'utilisateur est connecté : affiche que la traduction est enregistrée mais ne quitte pas la page.

Bouton 'copier' pour faciliter la copie du texte.

Cette page n'est pas une page séparée de la page de Traduction. Il s'agit d'une div qui apparaît, afin de garder un aperçu sur les

Page présente dans la navbar : non (même raison).

EditionTraduction

Vous pouvez écrire librement dans ce cadre. Enregistrez vos traductions sur notre site (connexion obligatoire), ou copiez-les.

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum



Traduction enregistrée !

Erreur lors de l'enregistrement.
Vérifiez votre connexion
internet. Le serveur est peut-
être indisponible.

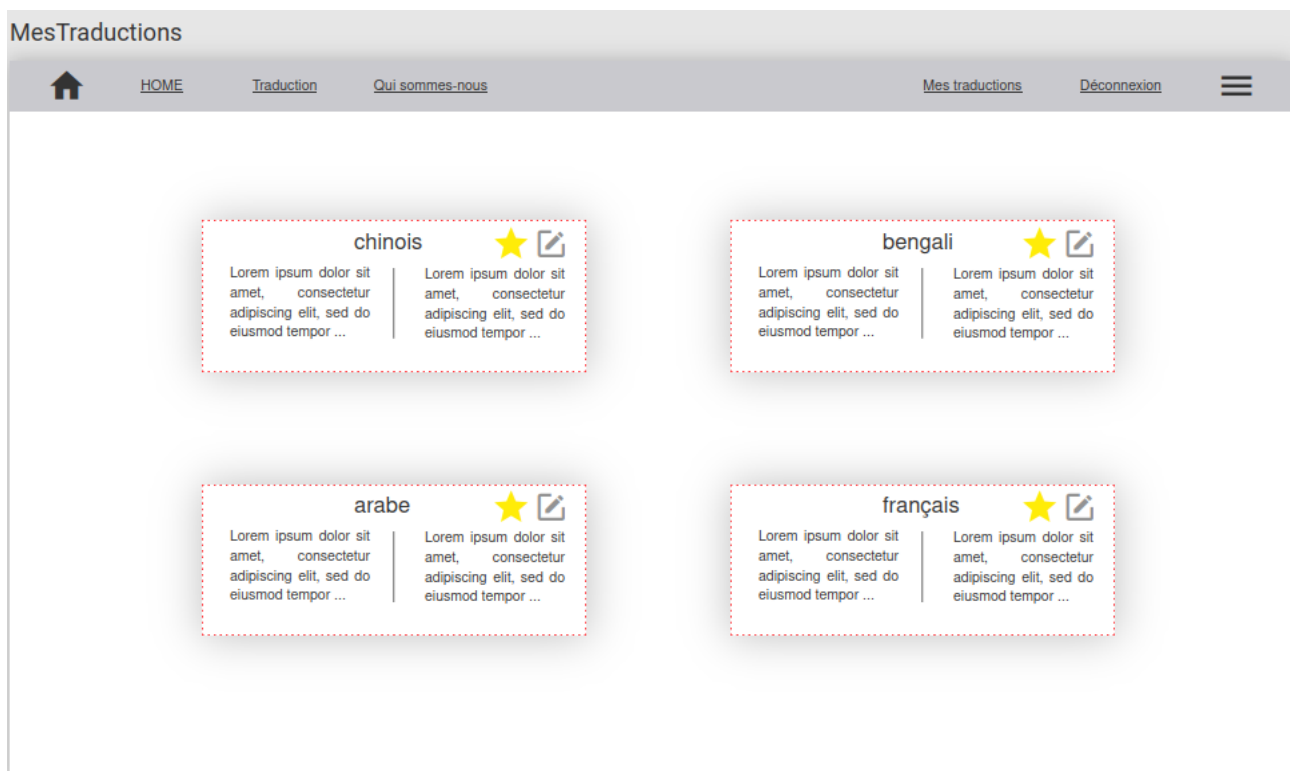
4. Page de consultation des traductions (Mes traductions)

Fonctionnalité : lister les traductions enregistrées pour un utilisateur.

Liste des traductions enregistrées pour l'utilisateur avec un aperçu langue-cible langue-source.

Cliquer sur cet aperçu ouvre la *div d'édition de la traduction*.

Page présente dans la navbar : si l'utilisateur est connecté.



• ANALYSE FONCTIONNELLE (COTÉ SERVEUR)

Frontend : HTML , CSS, Bootstrap, jQuery, Java Script.

Back end

- Bibliothèques python : fastAPI, Json, deepl.
- Format des données : Json.
- Bases de données (ou rien si version cookies).

Conception

Pour les tâches :

- Nous avons toutes contribué à l'élaboration du cahier des charges.
- Pour la partie serveur : chaque membre sera responsable d'une API (nous n'avons pas encore défini précisément qui sera responsable de quelle API).
- Pour la partie interface : nous allons collaborer ensemble.

ALICE WALLARD	LIZA FRETTEL	KENZA AHMIA	SHAMI THIRION SEN
Cahier des charges	Cahier des charges	Cahier des charges	Cahier des charges
API	TranslatePlus API	Deepl API	API

→ nous définirons les tâches plus en détails dans les prochains jours et mettre à jour le readme du git.